

ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-796120 📠 0471-796205
 ✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

BESCHLUB des SCHULRATES Nr. 3

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht	Genehmigt
20	02	2017	Genehmigung des Budgets 2017	20.02.2017-	
			Approvazione budget 2017	06.03.2017	
			Dè prò l budget 2017		

Am obgenannten Tag, um 18,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Präsidentin, Frau Bernardi Nadia, am Sitze der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Kostner Karin	X			Klöcker Claudia			X
Meraner Silke	X			Perathoner Bettina			X
Mussner Maria Teresa	X			Mair Richard			X
Mussner Maria-Cristina	X			Zardo Alessandra			X
Stuflesser Bean	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:	Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:	Do avèi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntabilità dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:
la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relative all'autonomia delle scuole;	das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen;	la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles;
il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano (attualmente in fase di approvazione)	die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen (zur Zeit in Ausarbeitung)	l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provincia Autonoma de Bulsan (che vën al mumënt lauredes ora)
la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1028 del 08.09.2015 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione	in das Beschluss der Landesregierung Nr. 1028 vom 08. September 2015 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die	Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 1028 dl 08 de setëmber 2015 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didatich - amministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola dal ann 2017.

ordinaria degli immobili dall'esercizio finanziario 2017	ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften ab dem Haushaltsjahr 2017	
le indicazioni da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 21.10.2016 e del 19.12.2016;	die Richtlinien des Ladinischen Schulamtes vom 21.10.2016 und 19.12.2016;	La ndicazions dla Intendenza Ladina dl 21/10/2016 y dl 19/12/2016;

Visto il parere positivo sulla regolarità contabile del budget 2017 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei del nucleo di controllo del 14/02/2017;	Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans vom 14/02/2017 über das Budget 2017 des Schulsprengels St. Ulrich;	Udü l bēnsté di cuntroladēures per l budget 2017 dla Direzion Raionela de Urtijēi dl 14/02/2017;
---	---	--

Data lettura della relazione al budget 2017, predisposta dalla segretaria e dal dirigente scolastico dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;	Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2017, welcher von der Sekretärin und dem Schuldirektor des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;	Do avēi liet dant la relazion al budget udú danora per l'ann 2017, njinieda ca dala secretera y dal diretēur dla Direzion Raionela de Urtijēi;
---	---	---

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;	Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;	Do avēi dat risposta ala dumandes di cumēmbri dl Cunsēi d'Istitut;
--	--	---

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsēi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget 2017 nelle seguenti risultanze:	mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Budget für das Jahr 2017 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:	de dé pró, duc a una, l budget udú dan ora per l'ann 2017 cun la resultanzes che ven dó:
--	---	--

I ricavi presunti per l'esercizio 2017 ammontano complessivamente a euro 88.399,25€ e sono composti come segue:	Die veranschlagten Erträge für das Jahr 2017 betragen insgesamt € 88.399,25 und setzen sich wie folgt zusammen:	I davanies udui dan ora per l ann 2017 fej ora ndut euro88.399,25 y ie metui adum coche l ven do:
--	---	---

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	79.599,25
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti	8.800,00
5.2.9 Sonstige außerordentliche Einnahmen/ Altri proventi straordinari	5.000,00
Gesamt / Totale	93.399,25

I costi per l'esercizio 2017 ammontano complessivamente a euro 93.399,25 e sono composti come segue:	Die veranschlagten Aufwendungen für das Jahr 2017 betragen insgesamt Euro 93.399,25 und setzen sich wie folgt zusammen:	I custimēnc udui dan ora per l ann 2017 fej ora de ndut euro 93.399,25 y ie metui adum coche l ven do:
--	--	--

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	50.016,75
2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi	32.428,50
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi	154,00
2.1.9 Sonstige Gebarungsausgaben / Oneri diversi della gestione	2.000,00
2.2.1 Abschreibungen auf materielle Anlagegüter /Ammortamenti di immobilizzazioni materiali	8.800,00
2.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	--
Gesamt / Totale	93.399,25

Das Budget 2017 wird auf der
Homepage der Schule publiziert.

Il budget 2017 verrà
pubblicato sul sito web della
scuola.

L budget 2017 unirà publicà sun la plata web
dla scola.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u.
gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN
LA PRESIDÈNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Tavella Marlene

